

高考文言文翻译技巧



①时陶侃为散吏，访荐为主簿，相与结友，以女妻侃子瞻。

考场样卷

(2)① 时常在意不甘于作做一个闲散的官员，周访自荐做主簿，相互结识朋友，与妻子女儿侃谈子瞻。

0分

那时陶侃为闲散的官员，周访被推荐为主簿，互相交结为朋友，用女儿妻子侃子瞻。

1分

(2)① 恰逢陶侃为闲散官员，周访被推荐为主簿，互相结为好友，~~陶侃~~周访与陶侃的女儿结为夫妻。

1分

直击考点

考纲要求：“理解并翻译文中的句子”。

考查题型：主观翻译题，**两个**小题，分值总计**10分**。



高考文言翻译题命题特点

- 1、选择在文中起**关键作用**的句子，考生须通读全文才能理解该句意思。
- 2、选择含有**关键词语**（多义实词、词类活用、古今异义、通假字、偏义复词、常见虚词）、**特殊句式**（省略句、被动句、倒装句、判断句及固定句式）的句子，因为这些句子与现代汉语有较大差别，是考题设置的关键得分点。

翻译的基本原则

准确

通顺

文采

■ 忠于原文,力求做到信、达、雅。

信：字字落实，忠实于原文意思，不遗漏，不错译也不能多余。

达：文从句顺，明白通顺，合乎现代汉语的表达习惯，没有语病。

雅：文句生动、有文采。

翻译的基本要求——“直译为主，意译为辅”

直译：“原文字字有落实，译文字字有根据”

意译：在忠于原意的前提下，灵活翻译原文的词语，灵活处理原文的句子结构。高考文言文翻译主要采用直译的方式，只有在难以直译或直译后表达不了原文意蕴的时候，才酌情采用意译为辅助手段。

★★总结翻译方法和技巧

阅读句子，注意划线词语的意思

- ①此沛公左司马曹无伤言之。
- ②李氏子蟠，年十七，好古文。
- ③屈原者，名平，楚之同姓也。为楚怀王左徒。
- ④赵惠文王十六年，廉颇为赵将伐齐，大破之，取阳晋，拜为上卿，以勇气闻于诸侯。

留 凡国名、地名、人名、官名、帝号、年号、器物名、朝代、度量衡等专有名词或古今通用词语，皆保留不动。

阅读下面文段，试着找出翻译时需要留下的文字。

韩文，字贯道，成化二年举进士，除工科给事中，出为湖广右参议。中贵督太和山，干没公费。文力遏之，以其羨易粟万石，备振贷。九溪土酋与邻境争地相攻，文往谕，皆服。

弘治十六年拜南京兵部尚书。岁侵，米价翔踊。文请预发军饷三月，户部难之。文曰：“救荒如救焚，有罪，吾自当之。”乃发廩十六万石，米价为平。明年召拜户部尚书。

阅读句子，解释划线词语。

- 1、祖母刘悯臣孤弱，躬亲抚养。门衰祚薄，晚有儿息。
- 2、逮奉圣朝，沐浴清化。 后刺史臣荣举臣秀才。
千里逢迎，高朋满座。 备他盗之出入与非常也。
- 3、假舟楫者，非能水也，而绝江河。
沛公欲王关中。
方其破荆州，下江陵，顺流而东也。
绝云气，负青天，然后图南。
- 4、师者，所以传道受业解惑也。
君子博学而日参省乎己，则知明而行无过矣。
适莽苍者，三餐而反，腹犹果然。

若

1、背若泰山，翼若垂天之云。

2、若舍郑以为东道主。

3、不者，若属皆且为所虏。

换

1、古代的单音词换成现代汉语的双音词。

2、古今异义、通假字、词类活用字、一词多义字。

阅读句子，解释划线词语。

- 1、若夫乘天地之正，而御六气之辩。
且夫天地之间，物各有主，苟非吾之所得，虽一毫也莫取。
- 2 昼夜勤作息。
我有亲父兄，性行暴如雷。
所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。
- 3 填然鼓之 扣舷而歌之 久之 顷之
- 4 奚以之九万里而南为？
野马也，尘埃也，生物之以息相吹也。

删

①删去无实在意义的虚词：结构助词、语气助词、

发语词、音节助词、只起语法作用的连词等；

②删去偏义复词中陪衬的字。

阅读句子，并标出句式类型。

- 1、夫晋，何厌之有？
- 2、客有吹洞箫者。
- 3、以其无礼于晋。
- 4、美哉，我少年中国！
- 5、蚓无爪牙之利，筋骨之强。
6. 不拘于时，学于余。

调

“调”即调整语序。文言文中一些特殊句式：如**宾语前置、定语后置、状语后置、主谓倒装**等倒装句，**调整词类活用（使动、意动）的语序。**要按现代汉语的语法规范调整语序。

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/416212041204011013>